



# SCHEMA PRODOTTU

## (UE) 2015/1186

|    |                                    |
|----|------------------------------------|
| IT | SCHEMA PRODOTTU                    |
| DE | PRODUKTDATENBLATT                  |
| EN | PRODUCT DATA SHEET                 |
| FR | FICHE DE PRODUIT                   |
| ES | FICHA DEL PRODUCTO                 |
| BG | ЛИСТОВКА НА ПРОДУКТ                |
| CZ | INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU            |
| DK | PRODUKTDATABLAD                    |
| ET | TOOTEKIRJELDUS                     |
| GR | ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ                   |
| HR | INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA       |
| HU | TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP            |
| LT | GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ |
| NL | PRODUCTGEGEVENSBLAD                |
| PL | KARTA PRODUKTU                     |
| PT | FICHA DO PRODUTO                   |
| RO | FIȘA PRODUSULUI                    |
| SE | INFORMATIONSBLAG                   |
| SK | INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU            |
| SL | PODATKOVNI LIST IZDELKA            |

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| IT - DE - EN<br>FR - ES - BG<br>CZ  | DK - ET - GR<br>HR - HU - LT<br>NL  | PL - PT - RO<br>SE - SK - SL  |  |
| Marchio - Marke - Brand<br>Marque - Marca - Марка<br>Značka   | Mærke - Kaubamärk - Μάρκα<br>Marka - Márka - Marké<br>Merk  | Marka - Marca - Marca<br>Märke - Značka - Blagovna<br>znamka  |  |
| Modello - Modell - Model<br>Modèle - Modelo - Модел<br>Model  | Model - Mudel - Μοντέλο<br>Model - Modell - Modelis<br>Model  | Model - Modelo - Model<br>Modell - Model - Model  | <b>TERMOREGINA 631 DSA<br/>- MAIOLICA BORDEAUX</b> |
| Classe di Efficienza Energetica<br>Energieeffizienzklasse<br>Energy Efficiency Class<br>Classe d'Efficacité Énergétique<br>Clase de eficiencia energética<br>Клас на енергийна ефективност<br>Třída energetické účinnosti | Energieeffektivitetsindeks<br>Energiatehokkuusluokki<br>Κατηγορία ενεργειακής<br>απόδοσης<br>Razred energetske<br>učinkovitosti<br>Energiahatékonysági osztály<br>Energijos efektyvumo klasė<br>Energie-efficiëntieklasse | Klasa efektywności<br>energetycznej<br>Classe de efficacité<br>énergétique<br>Clasa de eficiență energetică<br>Energieeffektivitetsklass<br>Trieda energetickej účinnosti<br>Razred energijske<br>učinkovitosti | <b>A</b>   |
| Potenza termica diretta<br>Direkte Wärmeleistung<br>Direct heat output<br>Puissance thermique directe<br>Potencia calorífica directa<br>Директна топлинна мощност<br>Přímý tepelný výkon                                  | Direkte varmedelse<br>Otsene soojusvõimsus<br>Άμεση θερμική ισχύς<br>Izravna toplinska snaga<br>Közvetlen hőteljesítmény<br>Tiesioginė šiluminė galia<br>Direct<br>verwarmingsvermogen                                    | Bezpośrednia moc cieplna<br>Potência térmica direta<br>Puterea termică directă<br>Direkta värmeeffekten<br>Priamy tepelný výkon<br>Neposredna toplotna moč  | <b>6,5 kW</b>                                      |

|  |  |  |                |
|--|--|--|----------------|
| Potenza termica indiretta<br>Indirekte Wärmeleistung<br>Indirect heat output<br>Puissance thermique indirecte<br>Potencia calorífica indirecta<br>Индиректна топлинна мощност<br>Nepřímý tepelný výkon   | Indirekte varmeydelse<br>Kaudne soojusvõimsus<br>Έμμεση θερμική ισχύς<br>Neizravna toplinska snaga<br>Közvetett hőteljesítmény<br>Netiesioginė šiluminė galia<br>Indirect<br>verwarmingsvermogen   | Pośrednia moc cieplna<br>Potência térmica indireta<br>Puterea termică indirectă<br>Indirekta värmeeffekten<br>Nepriamy tepelný výkon<br>Posredna toplotna moč  | <b>9 kW</b>    |
| Indice di efficienza energetica<br>Energieeffizienzindex<br>Energy Efficiency Index<br>Índice d'efficacité énergétique<br>Índice de eficiencia energética<br>Индекс на енергийна ефективност<br>Index energetické účinnosti  | Energieeffektivitetsindekset<br>Energiaťohususe indeks<br>Δείκτης ενεργειακής απόδοσης<br>Indeks energetske učinkovitosti<br>Energiahatékonysági mutató<br>Energijos efektyvumo indeksas<br>Energie-efficiëntie-index  | Współczynnik efektywności energetycznej<br>Índice de eficiència energètica<br>Indicele de eficiență energetică<br>Energieeffektivitetsindex<br>Index energetickéj účinnosti<br>Indeks energetske učinkovitosti   | <b>105,855</b> |
| Efficienza energetica utile alla potenza nominale<br>Brennstoff-Energieeffizienz bei nennwärmeleistung<br>Useful energy efficiency at nominal heat output<br>Rendement utile à la puissance thermique nominale<br>Eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal<br>Ενεργийна ефективност, полезна за номиналната мощност<br>Užitečná energetická účinnost při jmenovitém tepelném výkonu  | Virkningsgrad ved nominel varmeydelse<br>Kasutegur<br>nimisoojusvõimsusel<br>Απόδοση ισχύος χρήσιμη στην ονομαστική ισχύ<br>Korisna energetska učinkovitost, pri nazivnom toplinskom učinku<br>A névleges teljesítményhez hasznos teljesítményhatékonyság<br>Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai<br>Bruikbare energie-efficiëntie bij nominaal verwarmingsvermogen | Efektywność energetyczna przy mocy znamionowej<br>Eficiència energética útil a potència calorífica nominal<br>Eficiență energetică utilă la puterea nominală<br>Energieeffektivitet på nominell effekt<br>Užitečná energetická účinnost pri menovitom tepelnom výkone<br>Energetska učinkovitost pri nominalni toplotni moči                 | <b>79,9 %</b>  |
| Efficienza energetica utile al carico minimo<br>Brennstoff-Energieeffizienz bei mindestlast<br>Useful energy efficiency at minimum load<br>Rendement utile à la charge minimale<br>Eficiencia energética útil a carga mínima<br>Ενεργийна ефективност полезна за минималното натоварване<br>Užitečná energetická účinnost při minimální zátěži   | Virkningsgrad ved mindste varmeydelse<br>Kasutegur ja minimaalsel koormusel<br>Αποτελεσματική ενεργειακή απόδοση με ελάχιστο φορτίο<br>Korisna energetska učinkovitost, pri minimalnom opterećenju<br>Hatékony energiahatékonyság a minimális terhelésnél<br>Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai apkrovai<br>Bruikbare energie-efficiëntie bij minimale belasting                 | Użyteczna efektywność energetyczna przy minimalnym obciążeniu<br>Eficiència energética útil a carga mínima<br>Eficiență energetică utilă la sarcină minimă<br>Energieeffektivitet användbar för den minsta belastning<br>Užitečná energetická účinnost pri minimálnom zaťažení<br>Koristna energetska učinkovitost pri minimalni obremenitvi | -              |
| <p>Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nei capitoli del manuale di istruzioni.<br/>Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in den Kapiteln der Bedienungsanleitung.<br/>Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual.<br/>Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans les chapitres du manuel d'instructions.<br/>Respete las advertencias y las indicaciones de instalación y mantenimiento periódico, detalladas en los capítulos del manual de instrucciones.</p> <p>Спазвайте предупрежденията и указанията за монтаж и периодична поддръжка, представени в разделите на ръководството с инструкции.<br/>Dodržujte varování a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu, které jsou popsány v kapitolách návodu k obsluze.<br/>Overhold advarslerne og angivelserne for installation og vedligeholdelse, som angivet i kapitel i brugsvejledningen.<br/>Järgige hoiatusi ning paigaldamise ja korrapärase hoolduse juhiseid, mis on toodud peatükkides kasutusjuhendis.<br/>Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες εγκατάστασης και περιοδικής συντήρησης που αναφέρονται στα κεφάλαια του εγχειριδίου των οδηγιών.</p> <p>Poštivajte upozorenja i smjernice za ugradbu o periodično održavanje navedene u poglavljima ovog priručnika s uputama.<br/>Kövesse a használati útmutató. fejezetében közölt Wgyelmeztetéseket, beépítési utasításokat és az időszakos karbantartásra vonatkozó előírásait.</p> <p>Vadovaukites montavimo ir periodines technines prieziuros perspėjimais ir nurodymais, pateiktais instrukcijų vadovo skyriuose.<br/>Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en periodiek onderhoud in acht zoals aangegeven in de hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing.</p> <p>Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących instalacji i okresowej konserwacji podanych w rozdziałach w instrukcji obsługi.<br/>Respeitar as advertências e as indicações de instalação e manutenção periódica referidas nos capítulos do manual de instruções.<br/>Respectați avertismentele și indicațiile privind instalarea și întreținerea periodică din capitulul din manualul de instrucțiuni.<br/>Följ de anvisningar och indikationer för installation och periodiskt underhåll som beskrivs i kapitlen i bruksanvisningen.<br/>Dodržujte varovania a pokyny pre inštaláciu a pravidelnú údržbu, ktoré sú popísané opísané v kapitolách návodu na obsluhu.<br/>Upošteвайте opozorila in navodila za namestitvev in redno vzdrževanje, navedena v poglavjih priručnika z navodili.</p> |  |  |                |



# SCHEDA PRODOTTO

## (UE) 2015/1186

|    |                                    |
|----|------------------------------------|
| IT | SCHEDA PRODOTTO                    |
| DE | PRODUKTDATENBLATT                  |
| EN | PRODUCT DATA SHEET                 |
| FR | FICHE DE PRODUIT                   |
| ES | FICHA DEL PRODUCTO                 |
| BG | ЛИСТОВКА НА ПРОДУКТ                |
| CZ | INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU            |
| DK | PRODUKTDATABLAD                    |
| ET | TOOTEKIRJELDUS                     |
| GR | ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ                   |
| HR | INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA       |
| HU | TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP            |
| LT | GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ |
| NL | PRODUCTGEGEVENSBLAD                |
| PL | KARTA PRODUKTU                     |
| PT | FICHA DO PRODUTO                   |
| RO | FIȘA PRODUSULUI                    |
| SE | INFORMATIONSBLAGD                  |
| SK | INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU            |
| SL | PODATKOVNI LIST IZDELKA            |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| IT - DE - EN<br>FR - ES - BG<br>CZ  | DK - ET - GR<br>HR - HU - LT<br>NL  | PL - PT - RO<br>SE - SK - SL  |   |
| Marchio - Marke - Brand<br>Marque - Marca - Марка<br>Značka   | Mærke - Kaubamärk - Μάρκα<br>Marka - Márka - Marké<br>Merk  | Marka - Marca - Marca<br>Märke - Značka - Blagovna<br>znamka  |   |
| Modello - Modell - Model<br>Modèle - Modelo - Модел<br>Model  | Model - Mudel - Μοντέλο<br>Model - Modell - Modelis<br>Model  | Model - Modelo - Model<br>Modell - Model - Model  | <b>TERMOREGINA 631 DSA<br/>- MAIOLICA PERGAMENA</b> |
| Classe di Efficienza Energetica<br>Energieeffizienzklasse<br>Energy Efficiency Class<br>Classe d'Efficacité Énergétique<br>Clase de eficiencia energética<br>Клас на енергийна ефективност<br>Třída energetické účinnosti | Energieeffektivitetsindeks<br>Energiatehokkuusluokitus<br>Κατηγορία ενεργειακής<br>απόδοσης<br>Razred energetske<br>učinkovitosti<br>Energiahatékonysági osztály<br>Energijos efektyvumo klasė<br>Energie-efficiëntieklasse | Klasa efektywności<br>energetycznej<br>Classe de efficacité<br>énergétique<br>Clasa de eficiență energetică<br>Energieeffektivitetsklass<br>Trieda energetickej účinnosti<br>Razred energijske<br>učinkovitosti | <b>A</b>  |
| Potenza termica diretta<br>Direkte Wärmeleistung<br>Direct heat output<br>Puissance thermique directe<br>Potencia calorífica directa<br>Директна топлинна мощност<br>Přímý tepelný výkon                                  | Direkte varmedelse<br>Otsene soojusvõimsus<br>Άμεση θερμική ισχύς<br>Izravna toplinska snaga<br>Közvetlen hőteljesítmény<br>Tiesioginė šiluminė galia<br>Direct<br>verwarmingsvermogen                                      | Bezpośrednia moc cieplna<br>Potência térmica direta<br>Puterea termică directă<br>Direkta värmeeffekten<br>Priamy tepelný výkon<br>Neposredna toplotna moč  | <b>6,5 kW</b>                                       |

|  |  |  |                |
|--|--|--|----------------|
| Potenza termica indiretta<br>Indirekte Wärmeleistung<br>Indirect heat output<br>Puissance thermique indirecte<br>Potencia calorífica indirecta<br>Индиректна топлинна мощност<br>Nepřímý tepelný výkon   | Indirekte varmeydelse<br>Kaudne soojusvõimsus<br>Έμμεση θερμική ισχύς<br>Neizravna toplinska snaga<br>Közvetett hőteljesítmény<br>Netiesioginė šiluminė galia<br>Indirect<br>verwarmingsvermogen   | Pośrednia moc cieplna<br>Potência térmica indireta<br>Puterea termică indirectă<br>Indirekta värmeeffekten<br>Nepriamy tepelný výkon<br>Posredna toplotna moč  | <b>9 kW</b>    |
| Indice di efficienza energetica<br>Energieeffizienzindex<br>Energy Efficiency Index<br>Índice d'efficacité énergétique<br>Índice de eficiencia energética<br>Индекс на енергийна ефективност<br>Index energetické účinnosti  | Energieeffektivitetsindekset<br>Energiaťohususe indeks<br>Δείκτης ενεργειακής απόδοσης<br>Indeks energetske učinkovitosti<br>Energiahatékonysági mutató<br>Energijos efektyvumo indeksas<br>Energie-efficiëntie-index  | Współczynnik efektywności energetycznej<br>Índice de eficiència energètica<br>Indicele de eficiență energetică<br>Energieeffektivitetsindex<br>Index energetickéj účinnosti<br>Indeks energetske učinkovitosti   | <b>105,855</b> |
| Efficienza energetica utile alla potenza nominale<br>Brennstoff-Energieeffizienz bei nennwärmeleistung<br>Useful energy efficiency at nominal heat output<br>Rendement utile à la puissance thermique nominale<br>Eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal<br>Ενεργийна ефективност, полезна за номиналната мощност<br>Užitečná energetická účinnost při jmenovitém tepelném výkonu  | Virkningsgrad ved nominel varmeydelse<br>Kasutegur<br>nimisoojusvõimsusel<br>Απόδοση ισχύος χρήσιμη στην ονομαστική ισχύ<br>Korisna energetska učinkovitost, pri nazivnom toplinskom učinku<br>A névleges teljesítményhez hasznos teljesítményhatékonyság<br>Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai<br>Bruikbare energie-efficiëntie bij nominaal verwarmingsvermogen | Efektywność energetyczna przy mocy znamionowej<br>Eficiència energética útil a potència calorífica nominal<br>Eficiență energetică utilă la puterea nominală<br>Energieeffektivitet på nominell effekt<br>Užitečná energetická účinnost pri menovitom tepelnom výkone<br>Energetska učinkovitost pri nominalni toplotni moči                 | <b>79,9 %</b>  |
| Efficienza energetica utile al carico minimo<br>Brennstoff-Energieeffizienz bei mindestlast<br>Useful energy efficiency at minimum load<br>Rendement utile à la charge minimale<br>Eficiencia energética útil a carga mínima<br>Ενεργийна ефективност полезна за минималното натоварване<br>Užitečná energetická účinnost při minimální zátěži   | Virkningsgrad ved mindste varmeydelse<br>Kasutegur ja minimaalsel koormusel<br>Αποτελεσματική ενεργειακή απόδοση με ελάχιστο φορτίο<br>Korisna energetska učinkovitost, pri minimalnom opterećenju<br>Hatékony energiahatékonyság a minimális terhelésnél<br>Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai apkrovai<br>Bruikbare energie-efficiëntie bij minimale belasting                 | Użyteczna efektywność energetyczna przy minimalnym obciążeniu<br>Eficiència energética útil a carga mínima<br>Eficiență energetică utilă la sarcină minimă<br>Energieeffektivitet användbar för den minsta belastning<br>Užitečná energetická účinnost při minimálním zatížení<br>Koristna energetska učinkovitost pri minimalni obremenitvi | -              |
| <p>Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nei capitoli del manuale di istruzioni.<br/>Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in den Kapiteln der Bedienungsanleitung.<br/>Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual.<br/>Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans les chapitres du manuel d'instructions.<br/>Respete las advertencias y las indicaciones de instalación y mantenimiento periódico, detalladas en los capítulos del manual de instrucciones.</p> <p>Спазвайте предупрежденията и указанията за монтаж и периодична поддръжка, представени в разделите на ръководството с инструкции.<br/>Dodržujte varování a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu, které jsou popsány v kapitolách návodu k obsluze.<br/>Overhold advarslerne og angivelserne for installation og vedligeholdelse, som angivet i kapitel i brugsvejledningen.<br/>Järgige hoiatusi ning paigaldamise ja korrapärase hoolduse juhiseid, mis on toodud peatükkides kasutusjuhendis.<br/>Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες εγκατάστασης και περιοδικής συντήρησης που αναφέρονται στα κεφάλαια του εγχειριδίου των οδηγιών.</p> <p>Poštivajte upozorenja i smjernice za ugradbu o periodično održavanje navedene u poglavljima ovog priručnika s uputama.<br/>Kövesse a használati útmutató. fejezetében közölt Wgyelmeztetéseket, beépítési utasításokat és az időszakos karbantartásra vonatkozó előírásait.</p> <p>Vadovaukītės montavimo ir periodinės techninės priežiūros perspėjimais ir nurodymais, pateiktais instrukcijų vadovo skyriuose.<br/>Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en periodiek onderhoud in acht zoals aangegeven in de hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing.</p> <p>Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących instalacji i okresowej konserwacji podanych w rozdziałach w instrukcji obsługi.<br/>Respeitar as advertências e as indicações de instalação e manutenção periódica referidas nos capítulos do manual de instruções.<br/>Respectați avertismentele și indicațiile privind instalarea și întreținerea periodică din capitulul din manualul de instrucțiuni.<br/>Följ de anvisningar och indikationer för installation och periodiskt underhåll som beskrivs i kapitlen i bruksanvisningen.<br/>Dodržujte varovania a pokyny pre inštaláciu a pravidelnú údržbu, ktoré sú popísané opísané v kapitolách návodu na obsluhu.<br/>Upoštečajte opozorila in navodila za namestitvev in redno vzdrževanje, navedena v poglavjih priručnika z navodili.</p> |  |  |                |